



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

Tel.: +1 (514) 954-8152

Ref.: E 4/210.1-05/98

٢٠٠٥/١١/٣٠

الموضوع: مؤتمر رؤساء الطيران المدني
بشأن الاستراتيجية العالمية في مجال السلامة الجوية

الاجراء المطلوب: الرد قبل ٢٠٠٦/١/٣١

تحية طيبة وبعد،

١- أتشرف بابلإغكم بأنني دعوت رؤساء الطيران المدني للمشاركة في "مؤتمر رؤساء الطيران المدني بشأن الاستراتيجية العالمية في مجال السلامة الجوية" الذي سيعقد في المقر الرئيسي للإيكاو في مونتريال من ٢٠ إلى ٢٢/٣/٢٠٠٦.

٢- والغرض من هذا المؤتمر هو الجمع بين رؤساء الطيران المدني من أجل التوصل الى امتثال عام في الرأي عن كيفية تحسين السلامة الجوية من خلال تنسيق الاجراءات التي تتخذها كل الدول المتعاقدة والإيكاو وصناعة الطيران. وبالرغم من أن شبكة الطيران العالمي ما زالت تتسم بالسلامة من حيث الأساس، إلا أن مجموعة الحوادث الكبيرة للطائرات التي وقعت هذا الصيف هي تذكرة واضحة بأنه يتعين بذل جهود عالمية من جانب كل الأطراف المعنية لمعالجة أي ثغرات متبقية في هذه الشبكة.

٣- وسيتناول هذا المؤتمر الذي سيعقد على يومين ونصف اليوم مسائل مختلفة تغطي موضوعين رئيسيين: تحسين السلامة الجوية واطار السلامة في القرن الحادي والعشرين. وسيسبق عرض الموضوعين جلسة تمهيدية قصيرة عن الوضع الحالي في مجال السلامة الجوية. وسيوفر المؤتمر الفرصة لرؤساء الطيران لاستعراض وتقييم مدى فعالية التدابير الحالية واعداد تدابير جديدة لتحسين سلامة الطيران في جميع أنحاء العالم. ومن المتوقع أن ينتج عن هذا المؤتمر التزام عالمي بتطبيق استراتيجية عالمية موحدة للسلامة الجوية. ويرد جدول الأعمال المفصل ومعه الملاحظات التفسيرية الى جانب قواعد تسيير أعمال المؤتمر في المرفقين (أ) و (ب) على التوالي.

EDEN.SL98.AR.AES/NH

٤- وستكون ورقات العمل التي تعدها الأمانة العامة ذات توجه تنفيذي ومن المتوقع أن تشكل أساساً متيناً للمناقشات والاستنتاجات والتوصيات وسوف تتناول جميع المواضيع المدرجة على جدول الأعمال. وستوضع هذه الأوراق بجميع لغات العمل (العربية والصينية والانجليزية والفرنسية والروسية والاسبانية) على موقع الايكاو على الانترنت: www.icao.int عندما تكون جاهزة. ومن المتوقع أن تكون كل هذه الأوراق جاهزة بحلول نهاية شهر يناير ٢٠٠٦. وينبغي أن تكون الأوراق التي تقدمها الدول المتعاقدة موجهة لاتخاذ اجراءات، لأن ورقات المعلومات لن تكون موضع شرح ولكنها ستشكل جزءاً من وثائق الجلسات.

٥- ومن أجل تيسير اصدار الوثائق في الوقت المناسب واستخدامها خلال المؤتمر، يسترعى انتباهكم على وجه الخصوص الى أهمية تقديم الأوراق في وقت مبكر وعلى ألا يتجاوز ذلك تاريخ ٢٠٠٦/٢/٤. ولن توزع الأوراق التي تقدم بعد هذا التاريخ والأوراق التي تقدمها المنظمات الدولية الا باللغة أو اللغات التي تقدم بها. وستقتصر ورقات الأمانة العامة على أربع صفحات من النصوص بخلاف المرفقات ومن المتوقع مراعاة نفس هذه الحدود في الأوراق التي تقدمها الدول المتعاقدة. وسأكون ممتناً لكم لو أرسلتم نسخة الكترونية من الأوراق بصورة مباشرة عن طريق البريد الالكتروني على العنوان: fls@icao.int مع تحديد برنامج معالجة النصوص المستخدم. ويرجى منكم أيضاً أن تقدموا ورقات العمل بأكثر من لغة واحدة من لغات الاجتماع قدر الامكان.

٦- ومرفق طياً في المرفق (ج) قائمة بالفنادق في مدينة مونتريال وهي موضوعة أيضاً على موقع الايكاو على الانترنت www.icao.int.

٧- وامثالاً للفقرة ٣-١٩ من الملحق التاسع بعنوان التسهيلات، فقد ألغت كندا شرط الحصول على تأشيرات الدخول للزائرين المؤقتين من الدول. غير أنه يتعين على مواطني بعض الدول الحصول على تأشيرات دخول لكندا. وينبغي لكل مشارك يحتاج الى تأشيرة أن يتخذ الاجراءات اللازمة للحصول عليها في وقت ملائم من أقرب السلطات الكندية اليه. وعلاوة على ذلك، ومن أجل تسهيل اجراءات الدخول عند الوصول الى كندا، يقترح على المشاركين أن يحملوا معهم نسخة من الوثيقة التي تبين أنهم يمثلون دولهم في المؤتمر وأن يقدموا أنفسهم بهذه الصفة لسلطات الهجرة الكندية.

٨- وسأكون ممتناً لكم لو تكرمتم باخطارنا في الموعد الذي يناسبكم على ألا يتجاوز ٢٠٠٦/١/٣١ بتأكيد حضور رئيس الطيران للمؤتمر. ويمكن ارسال ردكم في صورة الكترونية على العنوان fls@icao.int كمرفق ببيريدكم الالكتروني.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،



الطبيب شريف
الأمين العام

مرفقات:

- أ) - جدول الأعمال
- ب) - قواعد تسيير أعمال المؤتمر
- ج) - قائمة الفنادق في مونتريال

جدول الأعمال والملاحظات التفسيرية

مؤتمر رؤساء الطيران المدني بشأن الاستراتيجية العالمية في مجال السلامة الجوية

الموضوع رقم ١: حالة السلامة الجوية في الوقت الحاضر

يستمر النظام العالمي للطيران اليوم في كونه آمن بشكل رئيسي. إلا أنه توجد حاجة لادخال مزيد من التحسينات على سلامة الطيران من خلال اجراءات منسقة تقوم بها جميع الدول المتعاقدة وصناعة الطيران. وسوف يساعد ذلك في الحفاظ على ثقة الجمهور في سلامة النقل الجوي، وهو شيء حيوي لانتعاش صناعة الطيران.

الموضوع ١-١ الاتجاهات العالمية والإقليمية في مجال السلامة الجوية

ان الاختلافات الشديدة في مستوى السلامة من منطقة الى أخرى، اضافة الى التحديات الناشئة من زيادة الحركة وعولمة الصناعة، واستمرار الدول في مواجهة صعوبات لوضع نظام مراقبة سلامة جوية يتسم بالكفاءة والمحافظة عليه، وحدود نظام مراقبة جوية يستند حصرا على الامتثال، هي أمثلة على مواضيع ينبغي أن تتناقش لضمان استمرار تحسن سلامة الطيران. وسوف يقدم استعراض للاتجاهات الحالية.

الموضوع ١-٢: حالة مراقبة السلامة الجوية

أجريت عمليات التدقيق الأولي في اطار برنامج الايكاو العالمي لتدقيق مراقبة السلامة في ١٨١ دولة وذلك من عام ١٩٩٩ الى عام ٢٠٠١. كما أجريت عمليات متابعة التدقيق في ١٦٢ دولة من عام ٢٠٠١ الى عام ٢٠٠٤. وقد بدأت الايكاو الآن عمليات التدقيق النظامية لجميع أحكام السلامة الواردة في الملاحق المرتبطة بالسلامة مع التركيز على العناصر الحرجة الثمانية في نظم مراقبة السلامة الجوية بالدولة. ونتيجة عمليات تدقيق مراقبة السلامة الجوية بالايكاو، عرفت الدول المتعاقدة والايكاو الكثير من الأشياء عن حالة نظم الدول لمراقبة السلامة. وفي اطار هذا الموضوع من جدول الأعمال، سوف تعرض النتائج والملاحظات والاتجاهات.

الموضوع ١-٣: مبادرات الدول والصناعة

ان التعاون الدولي هو سبيل بناء نظام نقل جوي يتسم بمزيد من السلامة والحفاظ على ثقة الجمهور في هذه السلامة. ولدى جميع الدول وصناعة الطيران مصلحة مشتركة في انتعاش شبكة النقل الجوي. وقد اتخذت كل من الدول والصناعة العديد من المبادرات الرامية الى تعزيز السلامة. الا أنه في العديد من الحالات، تعود المبادرات بالنفع فقط على دولة واحدة أو مجموعة من الدول ولا يتم تقاسم ثمرة العمل فيما يتعدى ذلك. وبغية التوصل الى أفضل النتائج، ينبغي تجنب ازدواج الجهود وانعدام الكفاءة والحالات التي لا تتوفر فيها المواد المرتبطة بالسلامة للدول التي هي بحاجة اليها. وسوف تعرض طبيعة هذه المبادرات المرتبطة بالسلامة في اطار هذا الموضوع من جدول الأعمال.

الموضوع رقم ٢: تحسين السلامة الجوية

سوف يستعرض المؤتمر الحلول المحتملة للتحديات التي تم تحديدها خلال الجزء الأول من جدول الأعمال. وسوف تكون الحاجة الى الشفافية والمشاركة في معلومات السلامة هي محور المناقشات. وازدادت صعوبة

تحسين مستويات السلامة بشكل كبير مع استخدام النهج التنظيمية الحالية في ظل الموارد المحدودة. وبالتالي يلزم إيجاد نهج جديدة ومبتكرة.

الموضوع ٢-١: الشفافية وتبادل معلومات السلامة

إن الشفافية والمشاركة في معلومات السلامة من ضمن الدعائم الرئيسية لسلامة نظام النقل الجوي. وينبغي الإقرار بأن المشاركة في معلومات السلامة بين الدول المتعاقدة من شأنه أن يساعد أي دولة على الاضطلاع بوظائفها المرتبطة بمراقبة السلامة بشكل يتسم بالكفاءة. وسوف ينظر المؤتمر في ما يعيق التدفق الحر لمعلومات السلامة. كما سوف تناقش الحاجة إلى اطلاع الصناعة والجمهور على تلك المعلومات.

الموضوع ٢-٢: إدارة السلامة الجوية

يعد الامتثال للقواعد والتوصيات الدولية المرتبطة بالسلامة هو الركيزة الأساسية لسلامة الطيران المدني الدولي. فقد أدت الصناعة المتوسعة بشكل سريع والموارد المحدودة لدى سلطات المراقبة الجوية إلى زيادة صعوبة الاستمرار في العمل بكفاءة وفعالية بنهج إدارة السلامة الذي يعتمد فقط على الامتثال للقواعد التنظيمية. ومن الضروري إكمال النهج التنظيمي لإدارة السلامة بنهج قائم على الأداء. وأفضل مثال على هذا النهج هو نظم إدارة السلامة، استناداً إلى النضج الذي وصل إليه مفهوم نظام إدارة السلامة، ينبغي تعزيز تنفيذه على أساس عالمي. وفي إطار هذا الموضوع، سوف يقوم المؤتمر بمناقشة عامة وتقديم التوصيات بشأن السبل المتاحة أمام الدول لتعزيز نهجها التنظيمية القائمة لإدارة السلامة من خلال النهج القائم على الأداء. وسيناقش المؤتمر أيضاً حلقة الوصل الأساسية بين الجهات التنظيمية والمشغلين في سياق نظم إدارة السلامة.

الموضوع ٢-٣: الاستراتيجية الموحدة لازالة أوجه القصور المتعلقة بالسلامة

احتاج العديد من الدول إلى المساعدة في تعزيز قدرات هذه الدول على مراقبة السلامة. وترمي استراتيجية الأيكاو الموحدة لمعالجة ثغرات السلامة الجوية، والتي وضعت من خلال قرار الجمعية العمومية ٣٥-٧، إلى حماية موارد الأيكاو، والمجتمع المانح والدول المتعاقدة لتعزيز مراقبة السلامة بصفة عالمية وسد ثغرات السلامة الجوية من خلال التعاون الفني والالتزام. وتركز الاستراتيجية الموحدة قدراً كبيراً من أعمالها على تسهيل الجهود التعاونية الإقليمية والإقليمية الفرعية بغية تنفيذ حلول قابلة للاستمرار لمساعدة الدول في هذا الشأن. وسيلتمس المؤتمر من الدول والصناعة التزامها بتأييد فكرة تأسيس منظمات مراقبة السلامة على المستوى الإقليمي والإقليمي الفرعي.

الموضوع ٢-٤: الاعتراف المتبادل

سوف يناقش المؤتمر التنفيذ الفعال للاعتراف المتبادل وفقاً للاتفاقية (المادة ١٦: تفتيش الطائرات، والمادة ٢١: تقارير التسجيل، والمادة ٣٣: الاعتراف بالشهادات والرخص) والأحكام ذات الصلة. وفي إطار هذا الموضوع سوف ينظر المؤتمر في إرشادات للمعايير المشتركة التي تستخدمها الدول في تحديد ما إذا كان قد تم استيفاء القواعد والشروط الأخرى المنطبقة بالنسبة للاعتراف المتبادل.

الموضوع ٢-٥: تعزيز مراقبة السلامة

تعتمد إحدى الدعائم الأساسية لضمان وتعزيز السلامة بشكل كبير على قابلية الدول على وضع مراقبة للسلامة لقطاع الصناعة تتسم بالكفاءة والحفاظ على تواصلها. ومن المهم أن تواجه مراقبة السلامة التنظيمية توسع الصناعة ونموها. وقد عاد إجراء الأيكاو الإلزامي لعمليات تدقيق مراقبة السلامة بالنفع على كفاءة وفعالية مراقبة السلامة.

ومع توسع برنامج الايكاو العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية كي يشتمل على جميع الأحكام المرتبطة بالسلامة في جميع الملاحق المرتبطة بالسلامة، تعتمد أفضل وسيلة للعمل على التزام الدول المتعاقدة بالمشاركة الكاملة وقبول اجراء عمليات التدقيق في الموقع حسب الجدول الذي وضعته الايكاو.

وسوف يتم تحليل ثغرات السلامة المحددة من خلال برنامج تدقيق السلامة في اطار برنامج الاستراتيجية الموحدة وذلك لمساعدة الدول التي لا تستطيع أن تسد بشكل ملائم ثغرات السلامة. ويمكن أن تقدم المساعدة بواسطة تحديد الدول أو مجموعات العمل التي قد تؤدي الى انشاء وادارة منظمات اقليمية أو اقليمية فرعية لمراقبة السلامة بدعم العديد من أصحاب المصلحة الآخرين. وسوف يستدعي ذلك التزام الدول بدعم هذه المبادرات لايجاد حلول فعالة وقابلة للاستمرار بالنسبة لمراقبة السلامة. وستكون المساعدة متوفرة أيضا من خلال برنامج الايكاو لتعاون الفني. وستسهل الايكاو بذلك معالجة أوجه القصور في مجال مراقبة السلامة في العديد من الدول، وتعزز الامتثال للأحكام المرتبطة بالسلامة.

وبالنسبة لدولة لديها قدر كبير من أوجه القصور في مراقبة السلامة، خاصة في جوانب المتابعة المستمرة ومعالجة المسائل المرتبطة بالسلامة، يوجد خطر متزايد ألا يكون الناقلون الجويون المخولون من مثل هذه الدولة ملتزمين بأحكام السلامة وأن تكون الطائرة المسجلة في هذه الدولة ليست بحالة تمكنها من الطيران. وينبغي أن يتاح لمثل هذه الدولة على مستوى حكومي ملائم، فرصة لتوضيح خطة الاجراءات التصحيحية الى المجلس. وإذا تعذر علاج أوجه القصور في مراقبة السلامة على الأجل القصير، يمكن ترتيبات نقل واجبات مراقبة السلامة من دولة المشغل أو دولة السجل الى سلطة أخرى على أساس اتفاق ثنائي وينبغي تسجيله لدى مجلس الايكاو. ويمكن تطبيق مثل هذا النهج لضمان الحفاظ على الخدمات الجوية الدولية الأساسية الى أن تستطيع الدولة المعنية التغلب على أوجه القصور في مراقبة سلامتها. والغرض من ذلك هو تلبية احتياجات العالم من حيث نقل جوي يتسم بالسلامة والانتظام والكفاءة وجدوى التكاليف مع الاحترام الكامل لحقوق الدول المتعاقدة في الوقت ذاته وضمان أن كل دولة متعاقدة لديها فرصة عادلة لتشغيل شركات طيران دولية.

استنادا الى ما تقدم، سوف يناقش المؤتمر دورا مباشرا للايكاو في ضمان مراقبة للسلامة الجوية تتسم بالكفاءة والتواصل، كذلك كامل الامتثال لأحكام الملحق.

الموضوع رقم ٣: ما يتعدى اطار العمل الحالي

الموضوع ٣-١: اطار العمل في مجال السلامة للقرن الحادي والعشرين

أصبح التحرير من الملامح الرئيسية في عالم الطيران المعاصر وهو يقتضي منا أن نعيد تحديد العلاقة بين صناعة الطيران والسلطة الحكومية. وفي اطار هذا النظام الذي يتزايد فيه التحرير، يتعين على كل الأطراف من حكومات ومقدمي الخدمات وشركات الطيران على حد سواء أن يتفهموا تماما ويتحملوا التزاماتهم المتبادلة للامتثال للسلامة والأمن والمراقبة عليهما. وهذا الموضوع له أهمية خاصة في الحالات التي يتم فيها تشغيل شركات الطيران بواسطة أطراف متعددة من دول مختلفة، أو عندما يكون مقر الطائرة والمكان الذي تشغل منه مختلفا عن دولة السجل أو دولة مشغل تلك الطائرة. إلا أن المسؤولية النهائية عن السلامة والأمن تظل على عاتق الدول بغض النظر عن التغييرات التي قد تحدث في ترتيبات التنظيم الاقتصادي. وفي هذا السياق، من الأهمية بمكان ضمان قدرة اطار السلامة على تلبية الاحتياجات المتغيرة في عالم الطيران المدني الدولي. وسيناقش هذا المؤتمر التغييرات الهيكلية التي قد تكون مطلوبة على الملاحق وربما على الاتفاقية ذاتها لضمان قدرتها على توفير اطار السلامة اللازم للقرن الحادي والعشرين.

**مؤتمر رؤساء الطيران المدني بشأن
الاستراتيجية العالمية في مجال السلامة الجوية**

مونتريال، ٢٠ إلى ٢٢/٣/٢٠٠٦

قواعد تسيير أعمال المؤتمر

- ١ - لا يعتزم حسب تنظيم أعمال المؤتمر قيام المشاركين بالادلاء ببيانات عامة شفوية في الافتتاح. وسوف يسمح بتقديم بيانات كتابية شريطة تقديمها مسبقاً ليتسنى توزيعها أثناء المؤتمر.
- ٢ - وستكون ورقات العمل التي تعدها الأمانة العامة ذات توجه تنفيذي ومن المتوقع أن توفر أساساً متيناً للمناقشات والمداولات حول كل مواضيع جدول الأعمال. وينبغي أن تكون ورقات العمل التي تقدمها الدول المتعاقدة أيضاً ذات توجه تنفيذي. ولن يكون هناك أي عرض لورقات المعلومات ولكنها ستشكل جزءاً من وثائق الاجتماع. وسوف توفر ورقات العمل التي تقدمها الدول قبل ٢٠٠٦/٢/٤ بجميع اللغات، أما الورقات التي تقدم بعد هذا التاريخ أو الورقات التي تقدمها المنظمات الدولية، فلن توزع إلا باللغة أو اللغات التي تقدم بها.
- ٣ - وتماشياً مع سياسة المنظمة بتخفيض حجم الوثائق المطبوعة، ستكون الوسيلة الرئيسية لتوزيع الوثائق قبل المؤتمر وأثناءه وبعده أيضاً هي موقع الايكاو على الانترنت. وستوزع الوثائق المطبوعة حسب الطلب. وبالإضافة إلى ذلك، ستقدم مجموعة متكاملة من الوثائق المطبوعة إلى كل وفد عند التسجيل.
- ٤ - ويشجع المشاركون على القيام بمداخلات أثناء الاجتماع، ولكن يتعين أن تكون هذه المداخلات مختصرة للسماح بالمشاركة على نطاق واسع والتوصل إلى توافق في الرأي.
- ٥ - وسيسعى الاجتماع إلى التوصل إلى اتفاق بالاجتماع حول جوهر كل البنود المدرجة على جدول أعماله. وإن تعذر ذلك، سيتخذ الاجتماع قراره بالتصويت (انظر الفقرة ٤-١ من الجزء الثاني من وثيقة الارشادات الخاصة باجتماعات الملاحه الجوية من نوع الشعبة والنظام الداخلي لتسيير أعمالها (Doc 8143)).
- ٦ - وسيعد ملخص يومي للمناقشات للاحاطة علماً فقط ولن تحدد فيه المداخلات الفردية. وستقدم الاستنتاجات والتوصيات الصادرة عن مناقشات المؤتمر من أجل استعراضها وإقرارها في صباح اليوم الثالث.
- ٧ - وستقدم خدمات الترجمة الفورية والتحريرية باللغات الست.

ATTACHMENT C to State letter E 4/210.1-05/98

HOTELS IN DOWNTOWN MONTREAL, DAILY RATES, 2005

(These are ICAO negotiated rates)

	Hotel/Telephone/Fax	Adresse	Date Range			
			1 Jan - 30 April	1 May - 31 Oct	1 Nov - 31 Dec	
1	Best Western Europa +1 (514) 866-6492 / 861-4089	1240 Drummond Street (Peel Metro)	109.00	109.00	109.00	B
2	Bonaventure Hilton +1 (514) 878-2332 / 878-1442	1 Place Bonaventure (Bonaventure Metro)	145.00	155.00	155.00	
3	Hôtel XIX^e Siècle +1 (514) 985-0019 / 985-0059	262 Saint-Jacques Street	130.00	145.00	130.00	
4	Holiday Inn Select +1 (514) 878-9888 / 878-6341	99 Viger Street West (Place d'Armes Metro)	129.00	139.00	129.00	B
5	InterContinental Montreal +1 (514) 847-8525 / 847-8730	360 Saint-Antoine Street West	159.00	159.00	159.00	
				1 May - 15 Oct	16 Oct - 31 Dec	
6	Maritime Plaza +1 (514) 932-1411 / 932-0446	1155 Guy Street	124.00	134.00	124.00	B
7	St. Paul Hotel +1 (514) 380-2222 / 380-2200	355 McGill Street	160.00	180.00	160.00	B
8	Hôtel Nelligan +1 (514) 788-2040 / 788-2041	106 Saint-Paul Street West	180.00	180.00	180.00	B
9	Quality Hotel Downtown +1 (514) 849-1413 / 849-6564	3440 avenue du Parc	90.00	1 May - 16 Oct	17 Oct - 31 Dec	
				103.00	90.00	
10	Queen Elizabeth — Fairmont +1 (514) 861-3511 / 954-2256	900 René-Lévesque Blvd. West		Jun to Oct	Nov and Dec	
				179.00	159.00	
11	Delta Centre Ville +1 (514) 879-1370 / 879-1831	777 University Street	144.00	144.00	144.00	
			Jan to Mar	Apr and May	Jun to Oct	Nov and Dec
12	Le Centre Sheraton Montreal +1 (514) 878-2000 / 878-3958	1201 René-Lévesque Blvd. West (Peel & Bonaventure Metro)	175.00	185.00	212.00	175.00
13	Best Western — Ville-Marie Hotel and Suites +1 (514) 288-4141 / 288-3021	3407 Peel Street	125.00	150.00	125.00	B,T
14	Hôtel Travelodge +1 (514) 874-9090 / 874-0907	50 René-Lévesque Blvd. West	65.00	89.00	65.00	B
15	Ritz-Carlton Montreal +1 (514) 842-4212 / 842-3383	1228 Sherbrooke Street West	1 Jan - 15 Apr	16 Apr - 22 Oct	23 Oct - 21 Nov	22 Nov - 31 Dec
			155.00	219.00	155.00	149.00
16			1 Jan - 31 Mar	1 Apr - 31 Oct		

C-2

	Crowne Plaza Montreal Centre +1 (514) 842-8581 / 842-3365	505 Sherbrooke Street East (Sherbrooke Metro)	125.00	135.00	125.00	
17	Holiday Inn — Midtown +1 (514) 842-6111 / 842-9381	420 Sherbrooke Street West	115.00	125.00	115.00	B
18	W Montreal +1 (514) 395-3100 / 395-3150	901 Victoria Square	Jan to Mar 259.00	Apr and May 279.00	Jun to Oct 309.00	Nov and Dec 239.00
19	Delta Montréal +1 (514) 286-1986 / 284-4342	475 avenue Président- Kennedy	139.00	149.00	139.00	
20	Sofitel Montréal +1 (514) 788-3042 / 788-2951	1155 Sherbrooke Street West	1 Jan - 3 Apr 179.00			
21	Quality Inn Downtown +1 (514) 878-2711 / 878-0030	1214 Crescent Street		1 May - 30 Sept 85.00	1 Oct - 31 Dec 85.00	
22	Hôtel Place d'Armes +1 (514) 842-1887 / 842-6469	701 Côte de la Place d'Armes	180.00	180.00	180.00	B
23	Hyatt Regency Montréal +1 (514) 982-1234 / 285-1234	1255 Jeanne-Mance Street		169.00	149.00	
24	Montreal Marriott Château Champlain +1 (514) 878-9000 / 878-6761	1050 de la Gauchetière West		1 May - 29 Oct 159.00	30 Oct - 31 Dec 139.00	*
25	Le Nouvel Hôtel +1 (514) 931-8841 / 931-3233	1740 René-Lévesque Blvd. W	129.00	132.00	132.00	

B Breakfast

T Taxi vouchers included

* Rates will be offered only if reserved by the ICAO Travel Section.

APARTMENT HOTELS IN DOWNTOWN MONTRÉAL, 2005

(These are ICAO negotiated rates)

	Hotel/Telephone/Fax	Adresse	No. of Nights	Date Range					
				1 Jan - 30 April	1 May - 31 Oct	1 Nov - 31 Dec			
A	L'Appartement +1 (514) 284-3634 / 287-1431	455 Sherbrooke Street W	1 - 6	99.00	114.00	101.00	B		
			7 - 29	91.00	98.00	93.00			
			30 plus	71.00	76.00	73.00			
B	La Tour Centre-Ville +1 (514) 866-8861 / 866-7257	400 René-Lévesque Blvd. W	1 - 6	72.00	84.00	78.00			
			7 - 29	65.00	76.00	70.00			
			30 plus	62.00	64.00	64.00			
				1 Jan - 15 May	16 May - 31 Oct	1 Nov - 31 Dec			
C	Marriott Residence Inn — Westmount +1 (514) 935-9224 / 935-5049	2170 Lincoln Avenue	1 - 4	115.00	129.00	115.00	B		
			5 - 11	105.00	119.00	105.00			
			12 - 29	95.00	109.00	95.00			
			30 plus	89.00	99.00	89.00			
D	Le Cantlie Suites +1 (514) 842-2000 / 844-0328	1110 Sherbrooke Street W (Peel Metro)		119.00	129.00	119.00	T		
E	Clarion Hotel & Suites +1 (514) 931-8861 / 931-7726	2100 de Maisonneuve Blvd. W	1 - 6	100.00	105.00	100.00			
			7 - 29	89.00	N/A	89.00			
			30 plus	79.00	90.00	79.00			
				1 Jan - 31 Mar	1 Apr - 15 May	16 May - 31 Oct	1 Nov - 31 Dec		
F	Marriott Residence Inn — Montreal Downtown +1 (514) 982-6064 / 844-8361	2045 Peel Street (Peel Metro)	1 - 4	120.00	128.00	160.00	128.00	B	
			5 - 11	114.00	123.00	154.00	123.00		
			12 - 29	106.00	113.00	142.00	113.00		
			30 plus	91.00	99.00	108.00	99.00		
G	La Tour Belvédère +1 (514) 935-9052 / 935-9532	2175 de Maisonneuve Blvd. W	1 - 6	92.00	92.00	92.00			
			7 - 29	82.00	82.00	82.00			
			30 plus	65.00	65.00	65.00			
					1 May - 23 Jun	24 Jun - 31 Oct	1 Nov - 31 Dec		
H	Marriott SpringHill Suites Old Montreal +1 (514) 875-4333 / 875-4331	445 Saint-Jean-Baptiste Street		139.00	159.00	179.00	139.00	B	
I	Le Square Phillips Hôtel & Suites +1 (514) 393-1193 / 393-1192	1193 Place Phillips	1 - 6	115.00	135.00	119.00	B		
			7 - 29	105.00	120.00	109.00			
			30 plus	90.00	99.00	92.00			
					19 Aug - 29 Oct	31 Oct - 31 Dec			
J	Holiday Inn Express (Hôtel-Suites Le Faubourg) +1 (514) 448-7100 / 448-7101	155 René-Lévesque Blvd. E			129.00	109.00	B		
K	La Présidence +1 (514) 842-9988 / 842-9541	505 Sherbrooke Street E (Sherbrooke Metro)	1 - 6	119.00	135.00	119.00			
			7 - 29	109.00	120.00	109.00			
			30 plus	90.00	99.00	90.00			

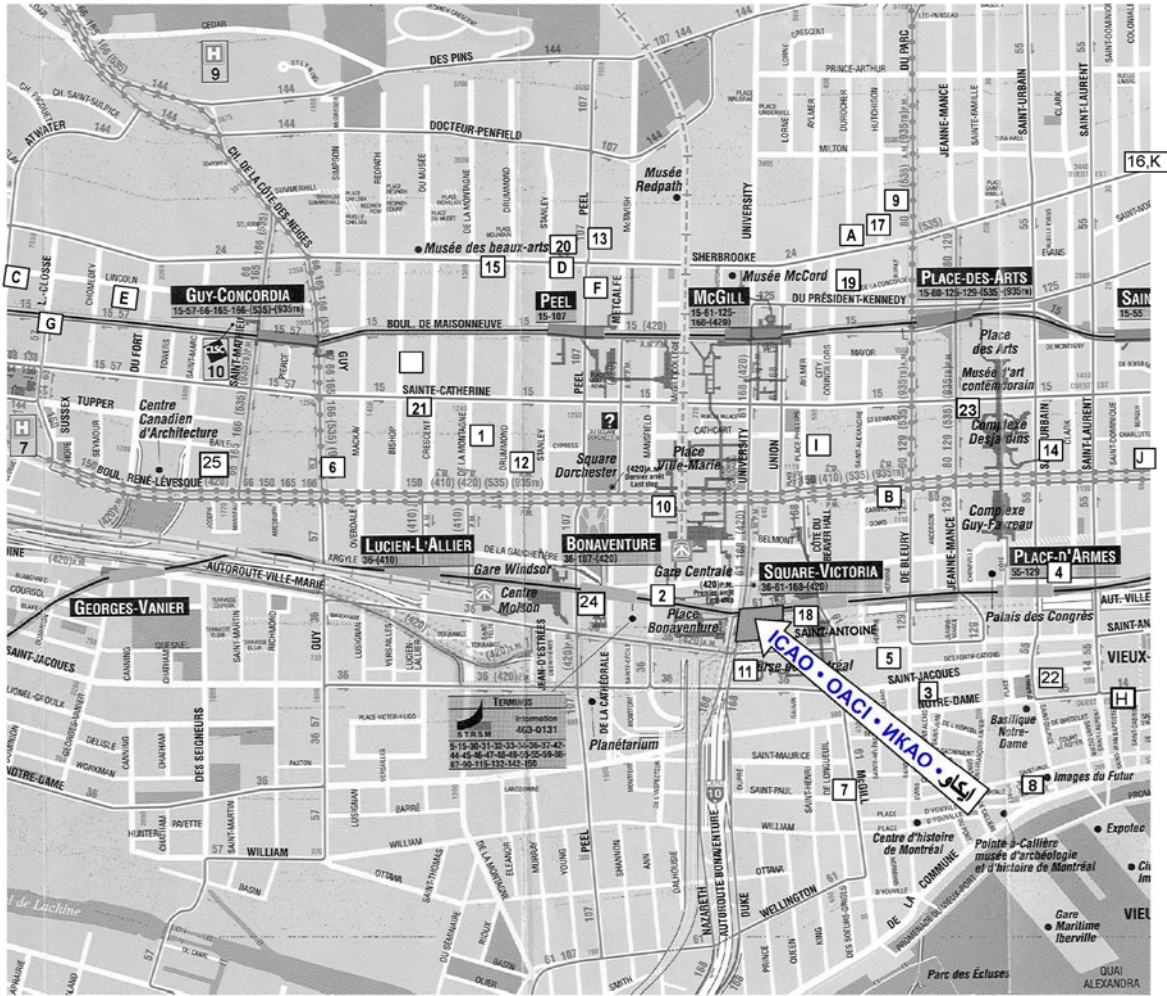
B Breakfast

T Taxi vouchers included

C-4

MONTREAL

DOWNTOWN — CENTRE-VILLE — CENTRO DE LA CIUDAD — ЦЕНТР ГОРОДА — وسط المدينة



SAINT-CATHERINE

— END —